



شبكة المعلومات الجامعية  
التوثيق الإلكتروني والميكروفيلم

# بسم الله الرحمن الرحيم



**MONA MAGHRABY**



شبكة المعلومات الجامعية  
التوثيق الإلكتروني والميكرو فيلم



# شبكة المعلومات الجامعية التوثيق الإلكتروني والميكرو فيلم



**MONA MAGHRABY**



شبكة المعلومات الجامعية  
التوثيق الإلكتروني والميكروفيلم

# جامعة عين شمس

## التوثيق الإلكتروني والميكروفيلم

### قسم

نقسم بالله العظيم أن المادة التي تم توثيقها وتسجيلها  
علي هذه الأقراص المدمجة قد أعدت دون أية تغيرات

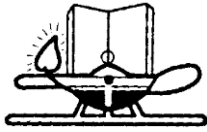


### يجب أن

تحفظ هذه الأقراص المدمجة بعيدا عن الغبار



**MONA MAGHRABY**



Faculté des Lettres  
Département de Guide Touristique  
Filière française



Université de 'Ain Šams

**Les claveaux festonnés dans les édifices religieux du Caire  
*Mamlūk* (648-923/1250-1517).  
Étude descriptive et analytique**

Thèse présentée pour l'obtention de grade de Doctorat dans le  
domaine de Guide Touristique

Présentée par:

**Dahlia Hamed Abd al-Halim Selim**

Maître-assistante dans le Département de Guide Touristique  
Faculté des Lettres/Université de 'Ain Šams

Sous la surveillance de:

**Prof. Dr./Sherin Sadek El Gendi**

Professeur et directrice  
du Département de Guide Touristique  
Faculté des Lettres/Université de 'Ain  
Šams

**Dr./Rania Ossama Ali Fikri**

Maître de conférences  
au Département de Guide Touristique  
Faculté des Lettres/Université de 'Ain  
Šams

**Volume I: Texte**

**Le Caire  
2021**



كلية الآداب



## رسالة دكتوراه

اسم الطالبة : داليا حامد عبد الحليم سليم

عنوان الرسالة :

Les claveaux festonnés dans les édifices religieux du  
Caire *Mamlūk* (648-923/1250-1517).  
Étude descriptive et analytique

الصنج المعشقة في العنائر الدينية بالقاهرة المملوكية  
(١٥١٧-١٢٥٠ / ٩٢٣-٦٤٨)  
دراسة وصفية تحليلية

اسم الدرجة: (دكتوراه)

(لجنة الاشراف)

د. / رانيا أسامة على فكرى  
مدرس بقسم الإرشاد السياحى  
كلية الآداب/جامعة عين شمس

أ.د. / شيرين صادق الجندى  
أستاذ و رئيس قسم الإرشاد السياحى  
كلية الآداب/جامعة عين شمس

تاريخ البحث : ٢٠٢١/ /  
الدراسات العليا

أجيزت الرسالة بتاريخ

ختم الإجازة

٢٠٢١/ /

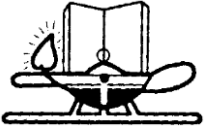
٢٠٢١/ /

موافقة مجلس الجامعة

موافقة مجلس الكلية

٢٠٢١/ /

٢٠٢١/ /



كلية الآداب



جامعة عين شمس

اسم الطالبة: داليا حامد عبد الحليم سليم

الدرجة العلمية: الدكتوراه

القسم التابع له: الإرشاد السياحي

اسم الكلية: الآداب

اسم الجامعة: عين شمس

سنة المنح: ٢٠٢١

**Au nom de Dieu**

**Clément et Miséricordieux**

***“Qui n’a pas vu Le Caire ne connaît pas la grandeur de l’Islam, car Le Caire est la capitale du monde, le jardin de l’univers, l’assemblée des nations, le commencement de la terre, l’origine de l’homme, l’iwān de l’Islam et le trône du royaume”.***

***Ibn Ḥaldūn***



## Table de matières

| <u>Sujet</u>                                                                                                        | <u>Page</u> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Remerciement.....                                                                                                   | VI-VII      |
| Abstrait.....                                                                                                       | VIII        |
| Système de transcription.....                                                                                       | IX          |
| Liste des abréviations et des périodiques.....                                                                      | X-XI        |
| Préface.....                                                                                                        | XII-XIII    |
| Introduction.....                                                                                                   | 1-18        |
| <br><u>Chapitre I: Les claveaux festonnés décorant les entrées</u><br>des édifices religieux <i>mamlūks</i> .....   | <br>19-116  |
| 1- Les arcs des entrées.....                                                                                        | 22-26       |
| 2- Les calottes des entrées .....                                                                                   | 26-47       |
| 3- Les fenêtres circulaires <i>qamarīya</i> .....                                                                   | 48-51       |
| 4- Les fenêtres rectangulaires .....                                                                                | 52-56       |
| 5- Les arcs de décharge des entrées .....                                                                           | 57-87       |
| 6- Les linteaux des entrées.....                                                                                    | 88-110      |
| 7- Les claveaux festonnés décorant les bancs qui<br>flanquent les entrées <i>al-makāsīl</i> .....                   | 111-116     |
| <br><u>Chapitre II: Les claveaux festonnés décorant les fenêtres</u><br>des édifices religieux <i>mamlūks</i> ..... | <br>117-179 |
| 1- Les fenêtres supérieures .....                                                                                   | 119-128     |
| A) Fenêtres circulaires <i>qamarīya</i> .....                                                                       | 119-123     |
| B) Fenêtres à triples ouvertures <i>šamsīya</i> .....                                                               | 123-127     |



|                                 |         |
|---------------------------------|---------|
| <b>Bibliographie.....</b>       | 276-306 |
| <b>Tableaux .....</b>           | 307-340 |
| <b>Liste des figures.....</b>   | 341-355 |
| <b>Liste des planches .....</b> | 356-368 |
| <b>Résumé en arabe .....</b>    | أ-د     |

## **Remerciement**

Mes plus vifs remerciements et ma profonde gratitude s'adressent en premier lieu au Bon Dieu, et puis au **Prof. Dr./ Sherin Sadek El-Gendi**, Professeur et Directrice du Département de Guide Touristique à la Faculté des Lettres/Université d'Ain Shams, pour le temps qu'elle m'avait consacré malgré ses maintes tâches. Je lui suis vraiment très reconnaissante grâce à ses conseils et sa direction adéquate qui m'ont soutenus à effectuer ce travail. Je devrais exprimer également ma grande gratitude au **Dr./Rania Ossama Ali Fikri**, Maître de conférences au Département de Guide Touristique à la Faculté des Lettres/Université d'Ain Shams qui a partagé la supervision de cette thèse et qui a bien voulu tout au long de mon travail me dispenser de son attention, son support et son aide.

J'adresse en plus, tous mes remerciements au **Prof. Dr./ Abd al-Aziz Salah Salem**, Professeur et Directeur du Département d'Archéologie Islamique à la Faculté d'Archéologie/Université du Caire et au **Dr./Radwa Omar al-Farouq**, Professeur Adjoint et Vice-doyen par intérim de la Faculté de Tourisme et d'Hôtellerie/Université du Canal de Suez pour les études supérieures et les affaires de recherche, qui m'ont fait l'honneur d'accepter de faire partir du jury, en dépit de leurs multiples occupations.

Mes vifs remerciements s'adressent également à tous mes collègues du département qui m'ont aidé durant la préparation de cette thèse, notamment Rabāb Aḥmad qui n'avait jamais hésité à partager avec moi ses connaissances. Je voudrais aussi remercier,

Dr. /Nora ‘Abd al-Qādir Maître de conférences à la Faculté d’Archéologie/Université d’Ain Shams pour son appui moral et intellectuel.

Je suis redevable à ma mère pour son soutien, son aide, son encouragement et sans elle il m’aurait été impossible de terminer cette thèse.

Mes remerciements s’adressent également à mon mari pour son appui et son support. Je ne peux pas également oublier les encouragements de mes enfants qui m’ont toujours forcé à continuer la démarche de cette recherche et auxquels je dédie ce travail. Même si cela va sans dire, cela vaut bien d’être rappelé de temps en temps.

## Abstrait

L'époque *mamlūk*, en Égypte, qui durait plus que deux siècles et demi représente l'âge d'or et d'architecture islamique et témoin d'une prospérité artistique surtout au Caire qui se distingue par ses nombreux édifices ayant les multiples fonctions. L'artiste *mamlūk* n'a pas tant nié les ouvertures de ces constructions ainsi que toutes les parois extérieures et intérieures. En conséquence, il s'est intéressé à bien établir et orner les claveaux festonnés.

Cette thèse, se compose de deux volumes. Le premier représente l'étude analytique formée de quatre chapitres. Le premier chapitre est intitulé **“Les claveaux festonnés décorant les entrées des édifices religieux *mamlūks*”**. Il étudie les claveaux festonnés qui forment et revêtent les arcs et les calottes des entrées, les arcs de décharge et les linteaux qui surmontent les entrées ainsi que les bancs qui les flanquent. Le deuxième chapitre, intitulé **“Les claveaux festonnés décorant les fenêtres des édifices religieux *mamlūks*”**, aborde toutes sortes de claveaux décorant les différents types de fenêtres ouvertes sur les façades ainsi que la frise composée de claveaux festonnés roulant au dessous des fenêtres. **“Les claveaux festonnés décorant les parois intérieures des édifices religieux *mamlūks*”** est le titre du troisième chapitre qui traite les claveaux festonnés des linteaux et des arcs de décharge des portes ouvertes à l'intérieur des constructions ainsi que ceux décorant les arcs et les calottes des *mihrābs*. Le quatrième chapitre intitulé **“Les motifs décoratifs des claveaux festonnés des édifices religieux *mamlūks*”** étudie les motifs géométriques et floraux décorant les claveaux festonnés ainsi que la décoration épigraphique. Cette thèse se termine par une conclusion qui englobe les résultats de cette étude. Elle est également suivie de la bibliographie, des tableaux, ainsi que les listes des figures et des planches

La deuxième partie, soit volume II, représente l'étude descriptive. Il s'agit d'un catalogue indépendant de cent cinquante-un photographies avec une description détaillée des claveaux festonnés autour desquels gravite cette étude.

## Système de transcription

Pour la transcription des mots arabes, la chercheuse a suivi le système de translittération d'*AnIsl*<sup>1</sup>.

| consonnes |   |   |   | voyelles |                                                   |
|-----------|---|---|---|----------|---------------------------------------------------|
| <hr/>     |   |   |   | <hr/>    |                                                   |
| ء         | ز | z | ق | q        | longues : ا ā, ي ī, و ū.                          |
| ب         | س | s | ك | k        | brèves : a, i, u.                                 |
| ت         | ش | š | ل | l        | diphtongues : aw, ay.                             |
| ث         | ص | ṣ | م | m        | tā' marbūṭa = a, at (état construit).             |
| ج         | ض | ḍ | ن | n        | article : al et l (même devant les « solaires »). |
| ح         | ط | ṭ | ه | h        |                                                   |
| خ         | ظ | ẓ | و | w        |                                                   |
| د         | ع | ʿ | ي | y        |                                                   |
| ذ         | غ | ġ |   |          |                                                   |
| ر         | ف | f |   |          |                                                   |

---

<sup>1</sup>*Annales islamologiques*, Institut français d'archéologie orientale. (Le Caire)